

Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 79 (1981)

Heft: 2

Vorwort: L'eau devient pluie, neige, gel... et vie!

Autor: Rost, Christine

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Hebamme

Offizielle Zeitschrift
des Schweizerischen
Hebammenverbandes

Nr. 2 Februar 1981

Jahresabonnement: Fr. 30.–
Nichtmitglieder Fr. 39.–
Einzelnnummer Fr. 4.–
(im Ausland zusätzlich Porto)

*Redaktion und
Sekretariat:* Margrit Fels
Flurstrasse 26, 3014 Bern
Telefon 031 42 63 40

Verantwortlich für französische Beiträge
Christine Rost

*Zeitungskasse
des Schweizerischen Hebammenverbandes*
Postcheckkonto 30-35888
Kassierin: Renée Kauer-Guignard
Mühlhauserstrasse 34, 4056 Basel
Telefon 061 43 83 73

Stellenvermittlung
Dora Bolz
Feldstrasse 36, 3504 Thun
Telefon 033 36 15 29

Druck
Paul Haupt AG, Buchdruck-Offset
Falkenplatz 11, 3001 Bern

Inseratenverwaltung
Künzler-Bachmann AG
Geltenwilenstrasse 8a, 9001 St. Gallen
Telefon 071 22 85 88

Inhalt / Sommaire

- 3 Editorial
- 4 La sage-femme et la piscine
- 6 Le rôle de la sage-femme ...
- 7 Nouvelles des écoles de sage-femmes
- 10 Östrogen gegen Wechseljahrsbeschwerden
- 11 Mit Optimismus ins «Mittelalter» hinein
- 12 Erlebnisse als Pflegerin
- 14 Informationen aus den Hebammen-Schulen
- 15 Schach dem Personalmangel
- 17 Verbandsnachrichten
Nouvelles de l'Association

Fotos

- Umschlag Richard Röder, Wien
- 11 AD-Dienst, Immensee
- 13 Géza Mezey, Bern

Redaktionsschluss
immer am ersten des Vormonats



L'eau devient pluie, neige, gel... et vie!

Que l'année 1981 nous fasse découvrir le sens de notre vie, la joie et le bonheur dans nos familles!

Mes chères collègues, chers lecteurs et amis, puissions nous réaliser nos aspirations professionnelles et nos désirs personnels. Pensons à l'organisation d'un nouveau service de maternité ou d'un service de soins à domicile pour les mères et les enfants.

Chacun connaît l'expression «sans eau pas de vie». Mais qu'est donc exactement cette substance: l'eau?

Un savant a dit: «Notre vie provient et dépend d'une irrégularité.» Cette formule est valable, si nous considérons l'eau comme un élément fondamental de notre vie. Malgré sa composition chimique relativement simple, toute une série de caractéristiques ne sont pas du domaine de la norme. Je pense au point d'ébullition à 95 degrés, à la capacité de geler et à l'idée que la glace est plus lourde que l'eau.

Sur notre terre, la vie telle qu'elle s'est établie n'est pas possible sans eau. L'évolution de la vie devrait tenir compte des caprices de l'eau. Sommes-nous encore conscients de cette «loi vitale»?

Nous utilisons, nous abusons même de l'eau tous les jours. Nous ne pensons pas grand chose chaque fois que nous ouvrons notre robinet que ce soit pour se laver, se brosser les dents ou préparer quelque chose à manger. Et la piscine? Quand je vais à la piscine, c'est avant tout pour nager, pour muscler mon dos, pour mieux prendre conscience de mon corps et ensuite jouir de la détente.

Avez-vous déjà entendu parler d'un accouchement en piscine? Que votre réponse soit oui ou non, je tiens à rappeler que la tribune vous est ouverte.

Christine Rost